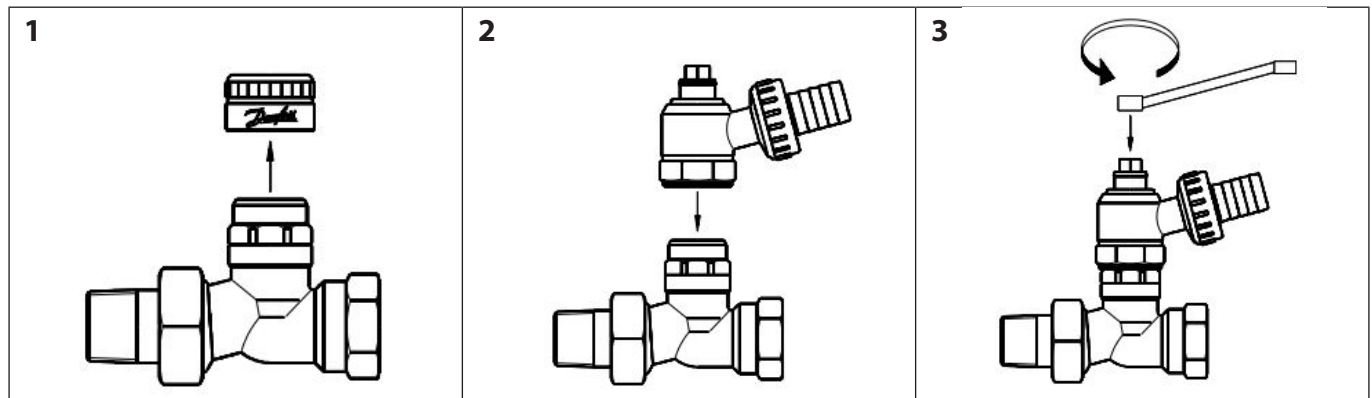


Installation Guide

013R9127

Danfoss RLV Drain and Filling tap



Before draining, block off the radiator inlet and outlet and open the air-bleeding screw. Always use a Danfoss block-off handwheel for blocking off the radiator valve.

- [DK]** Før aftapning påbegyndes skal radiatorens tilgang og afgang afspærres og udluftningsskruen åbnes. Ved afspærring af radiatorventilen skal altid anvendes et Danfoss afspærringshåndhj.
- [DE]** Vor Entleerung Vor- und Rücklauf des Heizkörpers absperren und Entlüftungsschraube öffnen. Zum Absperren des Heizkörperventils ist stets ein Danfoss Absperrhandrad zu verwenden.
- [FR]** Avant de commencer à purger, fermer la canalisation d'alimentation et la canalisation de retour du radiateur et ouvrir la vis de purge. Utiliser toujours un bouton de fermeture Danfoss pour fermer la soupape du radiateur.
- [NL]** Voordat er afgetapt wordt, moeten de in- en uitlaat van de radiator geblokkeerd en de ontluhtingsschroef geopend worden. Voor het blokkeren van de radiatorklep moet altijd een Danfoss blokkeerwielje gebruikt worden.
- [PL]** Przed spuszczeniem zatkać wlot chłodnicy i wylot i otworzyć śrubę odpowietrzającą. Zawsze używaj koła ręcznego z blokadą firmy Danfoss blokowanie zaworu grzejnikowego
- [CZ]** Před vypouštěním uzavřete přívod chladiče a výstup a otevřete odvzdušňovací šroub. Vždy používejte blokovací ruční kolo Danfoss zablokování ventilu radiátoru
- [SK]** Pred vypustením zablokujte prívod chladiča a otvorte odvzdušňovaciu skrutku. Vždy používajte blokovacie ručné koleso Danfoss zablokovanie ventilu radiátora
- [HU]** Leeresztés előtt zárja le a radiátor bemenetét és a kimenetét, és nyissa ki a légtelenítő csavart. Mindig használd a Danfoss blokkoló kézikereket elzárja a radiátor szelepet
- [UK]** Перед зливанням перекрийте вхідний і вихідний отвори радіатора й відкрийте повітровідвідник. Для блокування радіаторного клапана завжди використовуйте ковпачок для блокування від Danfoss.

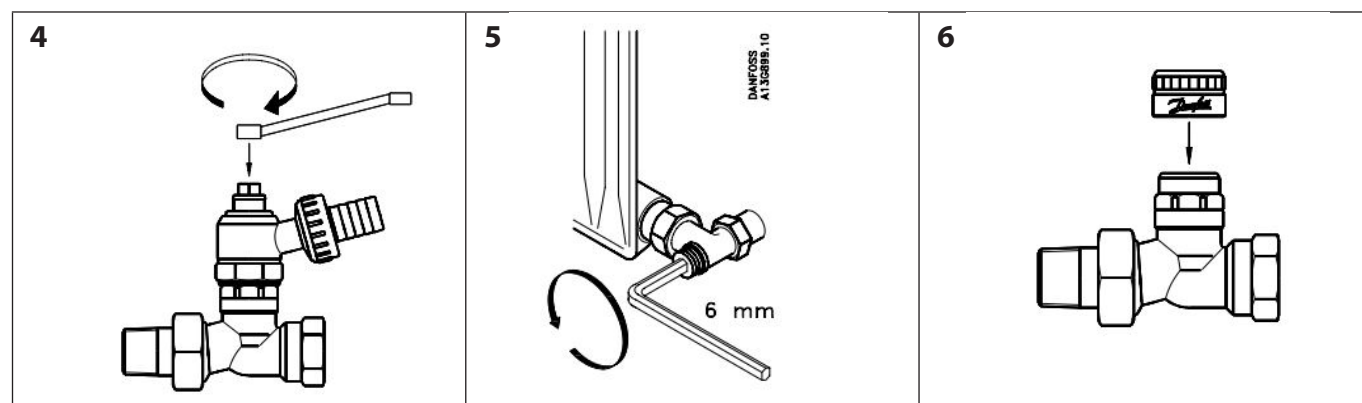
Fit the RLV drain and filling tap in the desired position.

- [DK]** RLV aftapnings- og påfyldningshanen påskrues i den ønskede position.
- [DE]** Entleerungs- und Füllereinrichtung auf das Anschlußgewinde der RLV-Verschraubung auf-schrauben.
- [FR]** Monter le robinet de purge et de remplissage RLV en le vissant dans la position désirée.
- [NL]** Schroef de RLV aftap- en vulkraan erop in de gewenste positie.
- [PL]** Zamontuj kran spustowy i napełniający RLV w żądanym miejscu pozycj.
- [CZ]** Namontujte vypouštěcí a plnicí kohout RLV do požadovaného pozice.
- [SK]** Namontujte vypúšťací a plniaci kohútik RLV do požadovaného pozície.
- [HU]** Szerelje be az RLV leeresztő- és töltőcsapot a kívánt helyre pozíció.
- [UK]** Встановіть дренаж RLV зі штуцером у потрібне положення.

Open the drain and filling tap fully by means of a standard square-hole spanner.

- [DK]** Aftapnings- og påfyldningshanen åbnes helt med en standard firkantnøgle.
- [DE]** Entleerungs- und Füllereinrichtung mit Standard Mausschlüssel ganz öffnen.
- [FR]** Ouvrir à fond le robinet de purge et de remplissage à l'aide de la clé à 4 pans standard.
- [NL]** Open de aftap- en vulkraan volledig met een standaard vierkantsleutel.
- [PL]** Całkowicie otwórz zawór spustowy i napełniający standardowego klucza kwadratowego.
- [CZ]** Otevřete zcela vypouštěcí a plnicí kohout standardního čtyřhranného klíče.
- [SK]** Pomocou prostriedkov úplne otvorte vypúšťací a plniaci kohútik štandardného štvorhranného kľúča.
- [HU]** Nyissa ki teljesen a leeresztő- és töltőcsapot szabványos négyzet alakú lyukkulcs.
- [UK]** Повністю відкрийте кран для дренажу та заповнення за допомогою стандартного квадратного гайкового ключа.

Danfoss RLV Drain and Filling tap



After completing the draining/filling work, close off the valve carefully and remove the drain and filling tap. [DK] Efter endt aftapning/påfyldning lukkes ventilen omhyggeligt og aftapnings- og påfyldnings-hanen skrues af. [DE] Nach Entleerung/Füllung das Ventil durch Rechtsdrehen bis zum Anschlag schließen. Anschließend Entleerungs- und Füllereinrichtung abschrauben. [FR] Avant de commencer à purger, fermer la canalisation d'alimentation et la canalisation de retour du radiateur et ouvrir la vis de purge. [NL] Nadat het aftappen/vullen beëindigd is, moet de afsluiter zorgvuldig gesloten worden en de aftap- en vulkran eraf geschoefd worden. [PL] Po zakończeniu prac opróżniających/napęniających, ostrożnie zamknij zawór i wyjmij kran spustowy i napełniający. [CZ] Po dokončení vypouštěcích/napouštěcích prací, pečlivě uzavřete ventil a vyjměte jej vypouštěcí a plnicí kohout. [SK] Po dokončení vypúšťacích/napúšťacích prác, opatrne zatvorte ventil a vyberte ho vypúšťací a plniaci kohútik. [HU] Az ürítési/töltési munkák befejezése után, óvatosan zárja el a szelepet és távolítsa el leeresztő és töltőcsap. [UK] Після завершення дренажу/заповнення обережно закрийте клапан і зніміть кран для дренажу та заповнення.	Reduce the water flow by turning the hexagon spanner towards open. [DK] Den ønskede vandgennemstrømning begrænses ved at dreje sekskantnøglen mod åben. [DE] Die errechnete Wassermenge durch Linksdrehen des 6mm innensechskantschlüssel ein-stellen. [FR] Limiter le débit d'eau souhaité en tournant la clé hexagonale vers la position Ouvert. [NL] De gewenste doorstroming kan begrensd worden door de inbussleutel naar open te draai-en. [PL] Zmniejsz przepływ wody, obracając klucz sześciokątny w stronę otwarcia. [CZ] Snižte průtok vody otočením šestihranného klíče směrem k otevření. [SK] Znížte prietok vody otočením šesťhranného kľúča smerom k otvorení. [HU] Csökkentsé a víz áramlását a hatlapfejű kulcs nyitott felé forgatásával. [UK] Зменшуйте витрату води, повертаючи шестигранний ключ у напрямку відкриття.	
---	---	--

Danfoss A/S

Climate Solutions • danfoss.com • +45 7488 2222

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product.

All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.